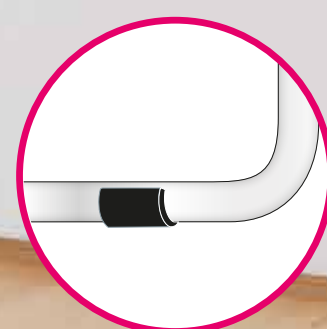
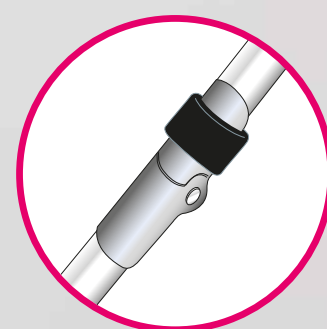
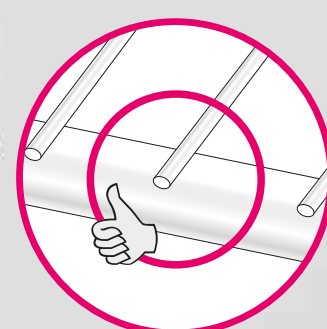


# gimi



QUALITY  
MADE IN  
ITALY



## GLORY

**AR** منشور للغسيل من الفولاذ  
**BA** Sušilo za veš od čelika  
**BG** Стоманен простор  
**CZ** Ocelový sušák na prádlo  
**DE** Wäscheständer aus Stahl  
**DK** Tørrestativ i stål  
**EE** Terasest pesurest  
**ES** Tendedero de acero

**FI** Teräksinen kuivausteline  
**FR** Étendoir en acier  
**GB** Steel clothes dryer  
**GR** Απλώστρα από ατσάλι  
**HR** Sušilo za rublje od čelika  
**HU** Acél ruhaszárító  
**IT** Stendibiancheria in acciaio  
**LT** Plieninė skalbinių džiovykla

**LV** Veļas žāvētājs no tērauda  
**MK** Сушална за алишта од челик  
**NL** Droogrek van staal  
**NO** Tørkestativ i stål  
**PL** Stalowa suszarka na pranie  
**PT** Estendal em aço  
**RO** Uscător de rufe din oțel  
**RS** Čelična sušilica

**RU** Стальная сушилка для белья  
**SE** Torkställning i stål  
**SI** Kovinsko stojalo za sušenje perila  
**SK** Ocelový sušák na bielizeň  
**UA** Сушарка для білизни сталевя

REF. 0011



5023039102-01

0848 148 312 486



WWW.GIMI.EU

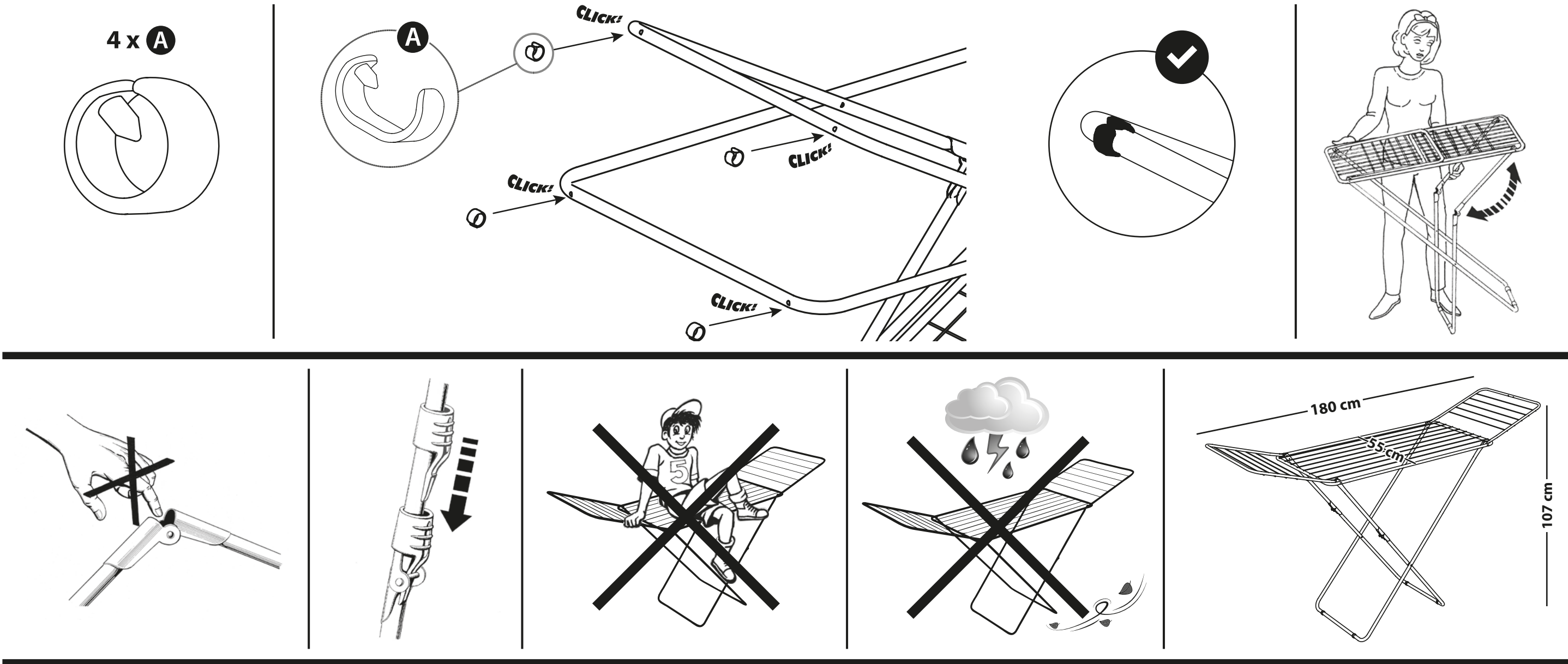


**IT** FHP di R. Freudenberg s.a.s., Via dei Valtorta 48, 20127 Milano

**GB** Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH, Im Technologiepark 19, D-69469 Weinheim, www.vileda.de; FHP Export GmbH, 69448 Weinheim **DE** Freudenberg Household Products LP, 2 Chichester Street, Rochdale, Lancashire OL16 2AX **FR** FHP Vileda SAS, Tour d'Asnières - Hall D, 4 avenue Laurent Cely, 92600 Asnières-sur-Seine, France, www.vileda.fr **BE** **NL** FHP Vileda SComm, Barchon Office Center, Rue des Pinsons 2, 4671 Barchon, Belgique/België, www.vileda.be/www.vileda.nl **ES** Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica, S.L.U., C/ Can Gurri 1A, Pol. Ind. Can Volart 08150-Parets del Vallès, ES - www.vileda.es **PT** Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica, S.L., Apartado 12170, 1061-001 Lisboa Códex, PT - www.vileda.pt || Freudenberg Home and Cleaning Solutions: **SE** konsumentkontakt@fhp-ww.com, 040-669 50 25 **FI** kuluttajapalvelu@fhp-ww.com, 0424 286600 **CZ** forbrugerkontakt@fhp-ww.com, 70 21 00 52, tryk 3 **NO** info.norway@fhp-ww.com || **CZ** **SK** Freudenberg Home and Cleaning Solutions s.r.o., Na Královce 4, 101 00 Praha 10, Česká republika, www.vileda.cz/www.vileda.sk **HU** Freudenberg Háztartási Cikkek Bt., H-1118 Budapest, Rétköz u. 5., vileda-hu@fhp-ww.com, www.vileda.hu **GR** FHP Ελλάς Α.Ε., Αχαρνών 36, 14561 Κηφισιά, Τηλ.: 800-500-2580

Made in Italy / Произведено в Италия / Proizvedeno u Italiji / Vyrobeno v Itálii / Fremstillet i Italien / In Italien hergestellt / Karoököndézőtorny Itáliában / Valmistettu Italialla / Fabriqué en Italie / Proizvedeno u Italiji / Szarmazási ország: Olaszország / Prodotto in Italia / Pagaminta Italijoje / Ražots Itālijā / Произведено во Италия / Geoproduceerd in Italie / Produzet i Italia / Wyprodukowano we Włoszech / Fabricado em Itália / Fabricat în Italia / Страна изготвяне Италия / Vyrobené v Taliansku / Izdelano v Italiji / Proizvedeno u Italiji / Tillverkad i Italien / Зроблено в Італія / صنع في إيطاليا

# gimi GLOORY



- IT** • Leggere completamente le istruzioni e conservarle come riferimento
- Distribuire il bucato uniformemente su tutta la superficie stendibile
  - Dopo l'uso è consigliato riporre il prodotto in luogo asciutto e conservare al riparo dalla luce diretta del sole
  - Per una buona conservazione del prodotto, pulirlo con un panno inumidito e insaponato
  - Non usare detergenti corrosivi o abrasivi
  - Controllare prima di ogni utilizzo che lo stendibiancheria non sia danneggiato
  - Non utilizzare il prodotto se danneggiato
  - Non usare lo stendibiancheria per riporre altri oggetti
  - Pezzi di ricambio non disponibili



Separare i componenti e smaltirli correttamente.

- AR** • اقرأ هذا الدليل بالكامل واحفظه كمرجع
- توزيع المنتج بشكل متساو على السطحة القابلة للتدبير بالكامل
- بعد الاستعمال، ننصح بتخزين المنتج في مكان جاف و الاحتفاظ به بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة
- للمحافظة على المنتج بحالة جيدة، يجب تنظيفه بقطعة قماش رطبة وممسوحة
- لا تستعمل المنظفات الكاشرة أو الكاشطة في التنظيف.
- تفقد مجفئ الملابس من عدم وجود أي ضرر بها قبل الاستخدام
- لا تستخدم مجفئ الملابس المسددة
- لا تستخدم مجفئ الملابس مكان لتخزين الأشياء الأخرى
- قطع الغيار غير متاحة

- BA** • Pročitajte kompletno uputstvo i sačuvajte ga za kasniju upotrebu
- Veš ravnomjerno rasporedite cijelom površinom sušila
  - Nakon upotrebe preporučujemo čuvanje proizvoda na suhom mjestu izvan dosega direktne sunčeve svjetlosti
  - Za dobro održavanje proizvoda, čistite ga krpom navlaženom sapunicom
  - Ne koristite nagrizajuće ili abrazivne proizvode
  - Prije svake upotrebe provjerite da li je sušilo za veš oštećeno
  - Nemojte koristiti oštećeno sušilo za veš
  - Nemojte koristiti sušilo za veš kao odlagalište za druge predmete
  - Nema dostupnih rezervnih dijelova

- BB** • Мова, прочетете цілэае ўводнае і го запэкаеце за будыцці справы
- Разпредзеліце раўнамерна пранне па цэлаа прасторна паверхнасць
  - Препорачваем след употреба да се сыхраваа на сухое месце і да се пазіт ад прыаа слынчэваа светліна
  - За добра сыхраванне на прадукта, почысцце го с влжна і насатпунаа кырта
  - Не іспалызваіце карозывні іі абразывні почысчальні прэпараты
  - Праверыаіце сушыаа за дрехі за пошрэды прэды іскно поазване
  - Не іспалызваіце пошрэдына сушыаа за дрехі
  - Не іспалызваіце сушыаа за дрехі катэ месце за сыхраванне на другі прадметы
  - Няма наліччяі рэзервыніа часты

- CZ** • Přečtěte si pozorně tento manuál a ponechte si jej pro budoucí potřebu
- Rozdělte prádlo pravidelně po celé sušící ploše
  - Po použití doporučujeme uložit výrobek na suché místo a zamezit kontaktu s přímým sluncem
  - Udržbu výrobku provádějte vlivným hadrem a mýdlem
  - Nepoužívejte korozivní a abrazivní prostředky
  - Před každým sušením prádla zkontrolujte, zda-li sušák není poškozený
  - Nepoužívejte sušák, je-li poškozený
  - Nepoužívejte sušák jako odkládací plochu pro jiné věci, než je prádlo pro sušení
  - Nejsou dostupné žádné náhradní díly

- DE** • Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie diese zu Nachschlagezwecken auf.
- Die Wäsche gleichmäßig auf der ganzen Fläche zum Aufhängen verteilen.
  - Nach der Verwendung wird empfohlen, das Produkt an einen trockenen Ort zu stellen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufzubewahren.
  - Das Produkt mit einem feuchten Tuch und Seife reinigen.
  - Keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
  - Vor jeder Benutzung muss der Wäscheständer auf Beschädigungen überprüft werden.
  - Ein beschädigter Wäscheständer darf nicht mehr benutzt werden.
  - Wäscheständer nicht als sonstige Ablage oder Abstellmöglichkeit verwenden.
  - Es sind keine Ersatzteile verfügbar.

- DK** • Læs denne manual fuldt ud og opbevar den for referencer
- Fordel vasketøjet ensartet på hele overfladen
  - Det anbefales at stille produktet på et tørt sted efter brug og beskyttet mod direkte sollys
  - Rengør produktet med en fugtig klud dyppet i sæbevand til vedligeholdelse af produktet
  - Brug ikke ætsende eller slidende rengøringsmidler
  - Check tørrestativet for skader for hver brug
  - Brug ikke et beskadiget tørrestativ
  - Brug ikke tørrestativet til opbevaring
  - Der er ingen reservedele til rådighed

- ES** • Lúgege käsövelj juhend täielikult läbi ja hoidke see meeldetuletuseks alles
- Laotage pesu ühtlaselt kogu kuivatustretil
  - Pärast kasutamist on soovitatav hoida kuivatustresti kuivas kohas ja eemal otsesest päikesevalgusest
  - Toote paremaks säilimiseks puhastage seda niiske lapiga seebiveega
  - Ärge kasutage soovitatavd või abrasivseid puhastusvahendeid
  - Enne iga kasutamist veenduge, et pesukuivatustresti pole kahjustusi
  - Ärge kasuta katkist pesukuivatustresti
  - Ärge kasuta pesukuivatustresti muude esemete hoidmiseks
  - Tagavaarsaad ei ole saadaval

- ES** • Lea completamente las instrucciones y consérvelas como referencia
- Distribuir la ropa uniformemente en toda la superficie disponible
  - Después del uso es aconsejable guardar el producto en un lugar seco y evitar la exposición directa al sol
  - Para conservar correctamente el producto, limpiarlo con un paño humedecido con agua y jabón
  - No utilizar detergentes corrosivos o abrasivos
  - Revise el tendedero antes de cada uso
  - No use el tendedero si está dañado
  - No utilice tendedero como lugar de almacenamiento de otros artículos
  - No hay repuestos disponibles

- FI** • Lue tämä ohje huolellisesti ja säilytä se tulevaisuutta varten.
- Levitä pyykki tasaisesti koko käytössä olevalle pinnalle.
  - Suosittelemme tuotteen säilyttämistä kuivassa paikassa ja suojassa suoralta auringonvalolta.
  - Tuote säilyi parhassa mahdollisessa kunnossa, mikäli puhdistat sen kostealla liinalla.
  - Älä käytä hankaaia tai syövyttäviä pesuaineita.
  - Tarkista kuivusteline vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa.
  - Älä käytä viallista kuivaustelineettä.
  - Älä käytä kuivaustelineettä tuotteiden säilytykseen.
  - Varaosia ei ole saatavissa.

- FR** • Veuillez lire toutes les instructions et les conserver comme référence
- Étendre le linge uniformément sur toute la surface d'étendage
  - Après l'utilisation, il est conseillé de ranger le produit dans un endroit sec. Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil
  - Pour une bonne conservation du produit, le nettoyer avec un chiffon humide et un peu de savon
  - Ne pas utiliser des détergents corrosifs ou abrasifs
  - Vérifier que le séchoir n'est pas endommagé avant chaque utilisation
  - Ne pas utiliser de séchoir abîmé
  - Ne pas utiliser les séchoirs comme rangements pour d'autres objets
  - Aucune pièce de rechange n'est disponible

- GR** • Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά
- Απλώστε την υμυυάδα ομυομόρμω σε όλη την επιφάνεια της απλωστρας
  - Μετά τη χρήση προτεινεται να αποθηκεύσετε το προϊόν σε χυαρό ξηρό και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως
  - Για την καλύτερη διατήρηση του προϊόντος, καθαρίζετε το με ένα πανί υμυό με νερό και σαπούνι
  - Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά απορρυπαντικά
  - Ελέγχετε την απλωστρα για τυχόν φθοράς πριν από κάθε χρήση
  - Μη χρησιμοποιήσετε την απλωστρα σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποια φθορά
  - Μη χρησιμοποιείτε την απλωστρα ως αποθηκευτικό χυω για άλλα αντικείμενα
  - Δεν υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά

- GB** • Please read this manual and keep for reference
- Hang your clothes evenly over the lines
  - After use, we recommend storing this product in a dry place. Store away from direct sunlight
  - To ensure lasting protection of the product, wipe with a damp cloth
  - Do not use corrosive or abrasive detergents
  - Check the clothes dryer for any damage before each use
  - Do not use if the clothes dryer is damaged
  - Do not use the clothes dryer as a storage item
  - No spare parts are available

- GR** • Pročitajte kompletno uputstvo i sačuvajte ga za kasniju upotrebu
- Rublje jednakomjerno rasporedite cijelom površinom sušila
  - Nakon uporabe preporučujemo čuvanje proizvoda na suhom mjestu izvan dosega direktne sunčeve svjetlosti
  - Za dobro održavanje proizvoda, čistite ga krpom navlaženom sapunicom
  - Ne koristite nagrizajuće ili abrazivne proizvode
  - Provjerite prije svake uporabe
  - Ne koristite oštećeno sušilo za rublje
  - Ne koristite sušilo za rublje kao odlagalište za ostale stvari
  - A ruhaszáritót ne használjon
  - Nisu dostupni rezervni dijelovi

- HU** • Kérjük, olvassa el a teljes használati utasítást, és őrizze meg azt felmerülő reklamáció esetére
- Egyenletesen osszassa el a ruhaneműt az egész felületen
  - A használat után ajánlatos a terméket száraz helyre tenni és a közvetlen napfénytől védve tárolni
  - A terméket a jó állapotának megőrzéséhez egy nedves és szárazpans törölkendővel tisztítsa meg
  - Ne használjon maró és karcoló tisztítószereket
  - Használat előtt ellenőrizze a ruhaszáritót, hogy nem sérült-e
  - Sérült ruhaszáritót ne használjon
  - A ruhaszáritót ne használja más tárgyakká tárolására
  - Nem áll rendelkezésre pótalkatrész

- IT** • Perskaitykite šią instrukciją visą ir išsaugokite ateitai
- Paskirstykite skalbinius per visą reguliuojamo ilgio paviršių
  - Panaudojus gaminį, rekomenduojama pastatyti jį sausose vietose ir laikyti taip, kad būtų apsaugotas nuo tiesioginių saulės spindulių
  - Siekiant užtikrinti tinkamas laikymo sąlygas, valykite šluoste, suvilgyta vandeniu ir muilu
  - Nenaudokite koroziją sukeliančių ar abrazyviųjų valiklių
  - Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar skalbinių džiovyklė nesugadinta
  - Nenaudokite skalbinių džiovyklės, jei ji sugadinta
  - Nenaudokite skalbinių džiovyklės daiktams laikyti
  - Atsarginių dalių nėra

- LV** • Pīlīnā izlasiet šo pamācību un saglabājiet to atsaucēi
- Sadalīt veļu vienmērīgi uz visas žāvētāja virsmas
  - Pēc lietošanas iesakām novietot produktu sausā vietā un glabāt tālu no tiešiem saules stariem.
  - Lai produkts ilgāk saglabātos, tas ir jātīra ar mitru un sāpīgu drāniņu
  - Nelietot kodīgus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus
  - Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai veļas žāvētājs nav bojāts
  - Nelietojiet bojātu veļas žāvētāju
  - Neizmantojiet veļas žāvētāju citu priekšmetu uzglabāšanai
  - Rezerves daļas nav pieejamas

- MX** • Прочитайте го ценосно овој прирачник и чувајте го за консултација
- Равномерно распоредете ги апишата на целата распоредена површина
  - После користење се препорачува да го вратите производот на суво место и чувајте го подалеку од директна сончева светлина
  - За подолго користење на производот, чистете го со мокра и насатпунаа ткаенина
  - Не користете корозивни и абразивни детергенти
  - Пред секоја употреба, проверете дали сушанката за апишта е оштетена
  - Не користете ја сушанката за апишта за апишта о оштетена
  - Не користете ја сушанката за апишта за складирање на други предмети
  - Не се достапни резервни делови

- NL** • Lees alle instructies en bewaar ze ter referentie
- De was gelijkmatig over het ganse oppervlak verdelen
  - Na gebruik wordt aanbevolen om het product op te bergen op een droge plek en beschermen tegen direct zonlicht
  - Voor een goede bewaring van het product moet het gereinigd worden met behulp van een vochtige doek en zeep
  - Geen corrosieve of schurende reinigingsmiddelen gebruiken
  - Ga voor elk gebruik na of het droogrek niet beschadigd is
  - Gebruik geen beschadigd droogrek
  - Gebruik een droogrek niet om andere voorwerpen op te bergen
  - Er zijn geen reserveonderdelen beschikbaar

- NO** • Les hele veiledningen og oppbevar den for fremtidig referanse
- Heng tøyet ditt jevnt fordelt ut over trådene
  - Vi anbefaler å lagre dette produktet på et tørt sted etter bruk. Lagres borte fra direkte sollys
  - Tørk over med en fuktig klut med såpe, for å sikre en varig beskyttelse av produktet
  - Bruk ikke etsende eller slidende vaskemidler
  - Kontroller tørkermaskinen etter skader før bruk
  - Ikke skru på en tørkermaskin som er skadet
  - Ikke oppbevar andre gjenstander i tørkermaskinen
  - Ingen reservedeler er tilgjengelige

- PL** • Zapoznać się z instrukcją i zachować do ponownego użycia.
- Rozmieszcć pranie równomiernie na całej powierzchni przeznaczony do suszenia.
  - Po zastosowaniu zaleca się przechowywanie produktu w suchym miejscu i przechowywanie z daleka od bezpośrednich promieni słonecznych.
  - Aby zapewnić właściwe przechowanie produktu, należy wyczyścić go wilgotną szmatką nasączoną środkiem czyszczącym.
  - Nie stosować korozyjnych ani ściernych środków myjących.
  - Przed użyciem sprawdzić czy suszarka nie jest uszkodzona.
  - Nie używać uszkodzonej suszarki.
  - Nie używać suszarki do przechowywania innych przedmiotów.
  - Części zapasowe nie są dostępne.

- PT** • Ler este manual na totalidade e guarde-o para futura consulta
- Distribuir a roupa uniformemente nas varetas
  - Após utilização, aconselhamos guardar o produto num local seco, evitando expô-lo à luz directa do sol
  - Para a boa conservação do produto, limpar com um pano húmido e um detergente suave
  - Não usar detergentes corrosivos ou abrasivos
  - Antes de cada utilização verifique se existem danos no estendal
  - Não utilize o estendal no caso de estar danificado
  - Não utilize o estendal para armazenar outras coisas
  - Não há peças sobresselentes disponíveis

- RO** • Citiți toate instrucțiunile și păstrați-le pentru referință
- Întindeți rufele uniform pe întreaga suprafață de uscare
  - După utilizare se recomandă așezarea produsului într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui
  - Pentru curățarea produsului folosiți o cârpă umedă și săpun
  - Nu folosiți detergenți corozivi sau abrazivi
  - Verificați uscătorul de rufe înainte de fiecare utilizare
  - Nu folosiți uscătorul de rufe dacă acesta prezintă defecțiuni
  - Nu folosiți uscătorul de rufe pentru a depozita obiecte
  - Nu sunt disponibile piese de schimb

- RS** • Pročitajte ovaj priručnik u celosti i sačuvajte ga jer vam može zatrebati kasnije
- Veš ravnomerno rasprostrite celom površinom sušilice
  - Nakon upotrebe preporučujemo čuvanje proizvoda na suvom mestu bez direktne sunčeve svetlosti
  - Za dobro održavanje proizvoda, čistite ga krpom navlaženom sapunicom
  - Nemojte da koristite nagrizajuće ili abrazivne proizvode
  - Proverite da li je sušilica za veš oštećena pre svake upotrebe
  - Nemojte koristiti oštećenu sušilicu za veš
  - Nemojte koristiti sušilicu za veš za skladištenje drugih predmeta
  - Rezervni delovi nisu dostupni

- RU** • Внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее для справочных целей
- Равномерно распределите выстиранное белье по всей рабочей поверхности
  - После использования сушилку рекомендуется хранить в сухом месте, удален от прямых солнечных лучей
  - Чтобы обеспечить сохранность изделия, его следует очистить салфеткой и мыльным водным раствором.
  - Запрещается пользоваться коррозийными или абразивными моющими средствами.
  - Перед каждым использованием проверьте сушилку для одежды на наличие повреждений.
  - Не пользуйтесь поврежденной сушилкой.
  - Не используйте сушилку для одежды как место для хранения других вещей
  - Запчастей нет в наличии

- SE** • Läs den här manualen fullständigt och behåll den som referens
- Häng tvätten jämnt fördelad på hela den användbara ytan
  - Efter användning rekommenderas det att man förvarar produkten på torrt ställe. Ska förvaras skyddad mot direkt solljus.
  - Rengör produkten med tvål och fuktig trasa för att bibehålla den i perfekt skick
  - Använd inga frätande eller rotande rengöringsmedel
  - Kontrollera att torkställningen inte är skadad innan användning
  - Använd inte en söndrig torkställning
  - Använd inte torkställningen som förvaringsplats för andra saker
  - Inga reservdelar finns tillgängliga

- SI** • Priročnik preberite v celoti in ga shranite za morebitno kasnejšo uporabo
- Perilo enakomerno razporedite po celotni sušilni površini
  - Po uporabi izdelek shranite v suhem prostoru, kjer bo zaščitен pred neposredno sončno svetlobo
  - Poskrbite, da je izdelek vselej dobro ohranjen, zato ga čistite z vlažno krpo in milom
  - Ne uporabljajte jedkili ali abrazivnih čistil
  - Pred vsako uporabo preverite, ali sušilnik za perilo morda ni poškodovan
  - Ne uporabljajte poškodovanega sušilnika za perilo
  - Sušilnika za perilo ne uporabljajte za shranjevanje drugih predmetov
  - Rezervni deli niso na voljo

- SK** • Tento návod si dôkladne prečítajte a uschovajte pre budúce použitie
- Rozmiestnite bielizeň rovnomerne po celej sušiacej ploche
  - Po použití odporúčame uložiť výrobok na suché miesto a skladovať na mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom.
  - Pre dlhodobé zachovanie sušiliaka ho čistite utierkou namočenou do mydlovej vody
  - Na čistenie nepoužívajte korozívne ani abrazívne čistiace prostriedky
  - Pred každým sušením bielizeň skontrolujte, či sušák nie je poškodený
  - Nepoužívajte sušák, ak je poškodený
  - Nepoužívajte sušák ako odkladacu plochu na iné veci, než je bielizeň na sušenie
  - Nie sú k dispozícii žiadne náhradné diely

- UA** • Прочитайте цей посібник повністю та збережіть для подальшої довідки
- Розподіліть випрані речі рівномірно по всій поверхні сушарки
  - Після використання сушарку зберігати у сухому місці, далі від прямих сонячних променів
  - Для кращого зберігання сушарки її слід очистити вологою тканиною з невеликою кількістю миного засобу
  - Заборонено використовувати для очищення абразивні або їдкі засоби
  - Перед кожним використанням перевіряйте, чи не пошкоджена сушарка для одягу
  - Не користуйтеся пошкодженою сушаркою для одягу
  - Не використовуйте сушарку для одягу для зберігання інших предметів
  - Запасні частини не доступні